



**Antrag auf Erteilung eines Schengen-Visums / Application for Schengen Visa
Demande de visa Schengen / Solicitud de visado Schengen**

 ÖSTERREICHISCHE
BOTSCHAFT
AMMAN

*Dieses Antragsformular ist unentgeltlich / This application form is free
Ce formulaire est gratuit / Impreso gratuito*

PHOTO

1. Name (Familiename) (x) / Surname (Family name) / Nom(s) (nom(s) de famille) / Apellido(s)				RESERVIERT FÜR AMTLICHE EINTRAGUNGEN	
2. Familienname bei der Geburt (frühere(r) Familienname(n)) (x) Surname at birth (Former family name(s)) / Nom(s) de naissance (nom(s) de famille antérieur(s)) / Apellido(s) de nacimiento (apellido(s) anterior(es))				Datum des Antrags:	
3. Vorname(n) (Beiname(n)) / First name(s) (Given name(s)) / Prénom(s) / Nombre(s) (x)				Entgegengenommen von:	
4. Geburtsdatum (Jahr-Monat-Tag) Date of birth (day-month-year) Date de naissance (jour-mois-année) Fecha de nacimiento (día-mes-año)				Nr. des Visumantrags:	
5. Geburtsort / Place of birth Lieu de naissance / Lugar de nacimiento		6. Geburtsland / Country of birth Pays de naissance / País de nacimiento		Antrag eingereicht bei	
7. Derzeitige Staatsangehörigkeit Current nationality/Nationalité actuelle/Nacionalidad actual				<input type="checkbox"/> Botschaft/Konsulat <input type="checkbox"/> Gemeinsame Antragsbearbeitungsstelle <input type="checkbox"/> Dienstleistungserbringer <input type="checkbox"/> Kommerzieller Vermittler <input type="checkbox"/> LPD... ..	
8. Geschlecht/Sex/Sexe/Sexo <input type="checkbox"/> männlich / male/ masculin / varón <input type="checkbox"/> weiblich / female / féminin / mujer				Name der (Dienst)stelle:	
9. Familienstand/Marital status/État civil/Estado civil <input type="checkbox"/> ledig / Single / Célibataire / Soltero/a <input type="checkbox"/> verheiratet / Married Marié(e) Casado/a <input type="checkbox"/> getrennt / Separated / Séparé(e) Separado/a <input type="checkbox"/> geschieden / Divorced / Divorcé(e) Divorciado/a <input type="checkbox"/> verwitwet / Widow(er) / Veuf (Veuve) Viudo/a <input type="checkbox"/> Sonstiges (bitte nähere Angaben) / Other (please specify) / Autre (veuillez préciser) / Otros (especificuese)				Zulässigkeitsprüfung:	
10. Bei Minderjährigen: Name, Vorname, Anschrift (falls abweichend von der des Antragstellers) und Staatsangehörigkeit des Inhabers der elterlichen Sorge / des Vormunds In the case of minors: Surname, first name, address (if different from applicant's) and nationality of parental authority/legal guardian Pour les mineurs: Nom, prénom, adresse (si différente de celle du demandeur) et nationalité de l'autorité parentale/du tuteur légal Para los menores de edad: apellidos, nombre, dirección (si difiere de la del solicitante) y nacionalidad de la persona que ejerce la patria potestad o del tutor legal				Sachbearbeiter:	
11. ggf. nationale Identitätsnummer / National identity number, where applicable/ Numéro national d'identité, le cas échéant/ Número de documento nacional de identidad, si procede				Datum:	
12. Art des Reisedokuments Type of travel document / Type de document de voyage / Tipo de documento de viaje <input type="checkbox"/> Normaler Pass / Ordinary passport / Passeport ordinaire / Pasaporte ordinario <input type="checkbox"/> Diplomatenpass / Diplomatic passport / Passeport diplomatique / Pasaporte diplomático <input type="checkbox"/> Dienstpass / Service passport / Passeport de service / Pasaporte de servicio <input type="checkbox"/> Amtlicher Pass / Official passport / Passeport officiel / Pasaporte oficial <input type="checkbox"/> Sonderpass / Special passport / Passeport spécial / Pasaporte especial <input type="checkbox"/> Sonstiges Reisedokument (bitte nähere Angaben) / Other travel document (please specify) / Autre document de voyage (à préciser) / Otro documento de viaje (especificuese)				<input type="checkbox"/> Zulässig <input type="checkbox"/> Unzulässig	
13. Nummer des Reisedokuments/ Number of travel document/ Numéro du document de voyage / Número del documento de viaje		14. Ausstellungsdatum/ Date of issue/Date de délivrance/ Fecha de expedición		15. Gültig bis / Valid until / Date d'expiration / Válido hasta	
16. Ausgestellt durch / Issued by / Délivré par / Expedido por				Akte bearbeitet durch:	
17. Wohnanschrift und E-Mail-Anschrift des Antragstellers Applicant's home address and e-mail address/ Adresse du domicile et adresse électronique du demandeur/ Domicilio postal y dirección de correo electrónico del solicitante				Belege:	
Telefonnummer(n) Telephone number(s)/ Numéro(s) de téléphone				<input type="checkbox"/> Reisedokument <input type="checkbox"/> Mittel zur Bestreitung des Lebensunterhalts <input type="checkbox"/> Einladung <input type="checkbox"/> Beförderungsmittel <input type="checkbox"/> Reisekrankenversicherung <input type="checkbox"/> Beschäftigungsbewilligung <input type="checkbox"/> Sonstiges:	
				Antrag entschieden von:	
				Datum:	
				Visum:	
				<input type="checkbox"/> Abgelehnt	
				<input type="checkbox"/> Erteilt:	
				<input type="checkbox"/> A	
				<input type="checkbox"/> C	
				<input type="checkbox"/> Visum mit räumlich beschränkter Gültigkeit	
				<input type="checkbox"/> Gültig vom bis.....	
				Anzahl der Einreisen:	
				<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> mehrfach	
				Anzahl der Tage:	
				Visumdruck von (inkl. Datum):	

<p>18. Wohnsitz in einem anderen Staat als dem, dessen Staatsangehörige(r) Sie gegenwärtig sind Residence in a country other than the country of current nationality / Résidence dans un pays autre que celui de la nationalité actuelle / Residente en un país distinto del país de nacionalidad actual</p> <p><input type="checkbox"/> Keine / No / Non / No <input type="checkbox"/> Ja Yes / Oui / Sí</p> <p>Aufenthaltstitel oder gleichwertiges Dokument /Residence permit or equivalent /Autorisation de séjour ou équivalent / Permiso de residencia o documento equivalente Nr./No./Nº/ Gültig bis / Valid until / Date d'expiration / Válido hasta</p>	
<p>* 19. Derzeitige berufliche Tätigkeit / Current occupation / Profession actuelle / Profesión actual</p>	
<p>* 20. Anschrift und Telefonnummer des Arbeitgebers. Für Studenten, Name und Anschrift der Bildungseinrichtung. Employer and employer's address and telephone number. For students, name and address of educational establishment. Nom, adresse et numéro de téléphone de l'employeur. Pour les étudiants, adresse de l'établissement d'enseignement Nombre, dirección y número de teléfono del empleador: Para los estudiantes, nombre y dirección del centro de enseñanza</p>	
<p>21. Hauptzweck(e) der Reise Main purpose(s) of the journey / Objet(s) principal(aux) du voyage / Motivo o motivos principales del viaje:</p> <p><input type="checkbox"/> Tourismus / Tourism / Tourisme / Turismo <input type="checkbox"/> Geschäftsreise / Business / Affaires / Negocios <input type="checkbox"/> Besuch von Familienangehörigen oder Freunden / Visiting family or friends / Visite à la famille ou à des amis / Visita a familiares o amigos <input type="checkbox"/> Kultur / Cultural / Culture / Cultural <input type="checkbox"/> Sport / Sports / Sports / Deporte <input type="checkbox"/> Offizieller Besuch / Official visit / Visite officielle / Visita oficial <input type="checkbox"/> Gesundheitliche Gründe / Medical reasons / Raisons médicales / Motivos médicos <input type="checkbox"/> Studium / Study / Études / Estudios <input type="checkbox"/> Durchreise / Transit / Transit / Tránsito <input type="checkbox"/> Flughafentransit / Airport transit / Transit aéroportuaire / Tránsito aeroportuario <input type="checkbox"/> Sonstiges (bitte nähere Angaben) / Other (please specify) / Autre (à préciser) / Otro (especificarse)</p>	
<p>22. Bestimmungsmitgliedstaat(en) / Member State(s) of destination / État(s) membre(s) de destination / Estado o Estados miembros de destino</p>	<p>23. Mitgliedstaat der ersten Einreise / Member State of first entry / État membre de la première entrée / Estado miembro de primera entrada</p>
<p>24. Anzahl der beantragten Einreisen / Number of entries requested / Nombre d'entrées demandées / Número de entradas solicitado</p> <p><input type="checkbox"/> Einmalige Einreise / Single entry / Une entrée / una <input type="checkbox"/> Zweimalige Einreise / Two entries / Deux entrées / dos <input type="checkbox"/> Mehrfache Einreise / Multiple entries / Entrées multiples / múltiples</p>	<p>25. Dauer des geplanten Aufenthalts oder der Durchreise / Duration of the intended stay or transit / Durée du séjour ou du transit prévu / Duración prevista de la estancia o tránsito Anzahl der Tage angeben / Indicate number of days / Indiquer le nombre de jours / Indíquese el número de días</p>
<p>26. Schengen-Visa, die in den vergangenen drei Jahren erteilt wurden / Schengen visas issued during the past three years / Visas Schengen délivrés au cours des trois dernières années / Visados Schengen expedidos en los tres últimos años</p> <p><input type="checkbox"/> Keine / No / Non / No <input type="checkbox"/> Ja / Yes / Oui / Sí Gültig von/Date(s) of validity from/Date(s) de validité du/Fechas de validez desdebis/to/au/hasta.....</p>	
<p>27. Wurden Ihre Fingerabdrücke bereits für die Zwecke eines Antrags auf ein Schengen-Visum erfasst? Fingerprints collected previously for the purpose of applying for a Schengen visa? Empreintes digitales relevées précédemment aux fins d'une demande de visa Schengen? Impresiones dactilares tomadas anteriormente para solicitudes de visados Schengen?</p> <p><input type="checkbox"/> Nein/No/Non/No <input type="checkbox"/> Ja/Yes/Oui/Sí. Datum (falls bekannt) / Date, if known / Date, si elle est connue / fecha, si se conoce:</p>	
<p>28. Ggf. Einreisegenehmigung für das Endbestimmungsland / Entry permit for the final country of destination, where applicable / Autorisation d'entrée dans le pays de destination finale, le cas échéant / Permiso de entrada al país de destino final, si ha lugar Ausgestellt durch / Issued by / Délivrée par / Expedido por..... gültig von / valid from / valable du válido desde.....bis / until / au / hasta.....</p>	
<p>29. Geplantes Ankunftsdatum im Schengen-Raum / Intended date of arrival in the Schengen area / Date d'arrivée prévue dans l'espace Schengen / Fecha prevista de entrada en el espacio Schengen:</p>	<p>30. Geplantes Abreisedatum aus dem Schengen-Raum / Intended date of departure from the Schengen area / Date de départ prévue de l'espace Schengen / Fecha prevista de salida del espacio Schengen:</p>
<p>* 31. Name und Vorname der einladenden Person(en) in dem Mitgliedstaat bzw. den Mitgliedstaaten. Soweit dies nicht zutrifft, bitte Name des/der Hotels oder vorübergehende Unterkunft (Unterkünfte) in dem (den) betreffenden Mitgliedstaat(en) angeben. / Surname and first name of the inviting person(s) in the Member State(s). If not applicable, name of hotel(s) or temporary accommodation(s) in the Member State(s) / Nom et prénom de la ou des personnes qui invitent dans le ou les États membres. À défaut, nom d'un ou des hôtels ou adresse(s) temporaire(s) dans le ou les États membres / Apellidos y nombre de la persona o personas que han emitido la invitación en los Estados miembros. Si no procede, nombre del hotel u hoteles o dirección del lugar o lugares de alojamiento provisional en los Estados miembros.</p>	
<p>Adresse und E-Mail-Anschrift der einladenden Person(en) / jedes Hotels / jeder vorübergehenden Unterkunft / Address and e-mail address of inviting person(s)/hotel(s)/temporary accommodation(s) / Adresse et adresse électronique de la ou des personnes qui invitent/du ou des hôtels/du ou des lieux d'hébergement temporaire / Domicilio postal y dirección de correo electrónico de la persona o personas que han emitido la invitación, del hotel u hoteles o del lugar o lugares de alojamiento provisional</p>	
<p>Telefon und Fax / Telephone and telefax / Téléphone et télécopieur / Números de teléfono y fax</p>	

*32. Name und Adresse des einladenden Unternehmens/der einladenden Organisation / Name and address of inviting company/organisation / Nom et adresse de l'organisation/entreprise hôte / Nombre y dirección de la empresa u organización que ha emitido la invitación		
Telefon und Fax des Unternehmens/der Organisation / Telephone and telefax of company/organisation / Téléphone et télécopieur de l'entreprise/organisation / Números de teléfono y fax de la empresa u organización		
Name, Vorname, Adresse, Telefon, Fax und E-Mail-Anschrift der Kontaktperson im Unternehmen/in der Organisation / Surname, first name, address, telephone, telefax, and e-mail address of contact person in company/organisation / Nom, prénom, adresse, téléphone, télécopieur et adresse électronique de la personne de contact dans l'entreprise/organisation / Apellidos, nombre, dirección, números de teléfono y fax y dirección de correo electrónico de la persona de contacto en la empresa u organización:		
*33. Die Reisekosten und die Lebenshaltungskosten während des Aufenthalts des Antragstellers werden getragen Cost of travelling and living during the applicant's stay is covered / Les frais de voyage et de subsistance durant votre séjour sont financés / Los gastos de viaje y subsistencia del solicitante durante su estancia están cubiertos		
<input type="checkbox"/> vom Antragsteller selbst/by the applicant himself/herself/par vous-même/por el propio solicitante: Mittel zur Bestreitung des Lebensunterhalts/Means of support/ Moyens de subsistance/Medios de subsistencia: <input type="checkbox"/> Bargeld/Cash/Argent liquide/Efectivo <input type="checkbox"/> Reiseschecks/Traveller's cheques/Chèques de voyage/Cheques de viaje <input type="checkbox"/> Kreditkarte/Credit card/Carte de crédit/Tarjeta de crédito <input type="checkbox"/> Im Voraus bezahlte Unterkunft/Pre-paid accommodation/Hébergement prépayé/Alojamiento ya pagado <input type="checkbox"/> Im Voraus bezahlte Beförderung/Pre-paid transport/Transport prépayé/Transporte ya pagado <input type="checkbox"/> Sonstiges (bitte nähere Angaben)/Other (please specify)/Autres (à préciser)/Otros (especifique):	<input type="checkbox"/> von anderer Seite (Gastgeber, Unternehmen, Organisation), bitte nähere Angaben / by a sponsor (host, company, organisation), please specify / par un garant (hôte, entreprise, organisation), veuillez préciser / por un patrocinador (especifique si se trata del anfitrión, empresa u organización) <input type="checkbox"/> siehe Feld 31 oder 32/referred to in field 31 or 32/ visé dans la case 31 ou 32/indicado en las casillas 31 o 32 <input type="checkbox"/> von sonstiger Stelle (bitte nähere Angaben) / other (please specify) / autres (à préciser) / otro (especifique)	Mittel zur Bestreitung des Lebensunterhalts / Means of support / Moyens de subsistance / Medios de subsistencia <input type="checkbox"/> Bargeld / Cash / Argent liquide / Efectivo <input type="checkbox"/> Zur Verfügung gestellte Unterkunft / Accommodation provided / Hébergement fourni / Se facilita alojamiento al solicitante <input type="checkbox"/> Übernahme sämtlicher Kosten während des Aufenthalts / All expenses covered during the stay / Tous les frais sont financés pendant le séjour / Todos los gastos de estancia están cubiertos <input type="checkbox"/> Im Voraus bezahlte Beförderung / Pre-paid transport / Transport prépayé / Transporte ya pagado <input type="checkbox"/> Sonstiges (bitte nähere Angaben) / Other (please specify) / Autres (à préciser) / Otros (especifique):
34. Persönliche Daten des Familienangehörigen, der Unionsbürger oder Staatsangehöriger des EWR oder der Schweiz ist Personal data of the family member who is an EU, EEA or CH citizen / Données personnelles du membre de la famille qui est ressortissant de l'UE, de l'EEE ou de la Confédération suisse / Datos personales del familiar que es ciudadano de la UE, del EEE o de la Confederación Suiza		
Name / Surname / Nom / Apellido(s)		Vorname(n) / First name(s) / Prénom(s) / Nombre
Geburtsdatum / Date of birth / Date de naissance / Fecha de nacimiento	Nationalität / Nationality / Nationalité / Nacionalidad	Nr. des Reisedokuments oder Personalausweises / Number of travel document or ID card / Numéro du document de voyage ou carte d'identité / Número del documento de viaje o del documento de identidad
35. Verwandtschaftsverhältnis zum Unionsbürger oder Staatsangehörigen des EWR oder der Schweiz / Family relationship with an EU, EEA or CH citizen / Lien de parenté avec un ressortissant de l'UE, de l'EEE ou de la Confédération suisse / Parentesco con el ciudadano de la UE, del EEE o de la Confederación Suiza		
<input type="checkbox"/> Ehegatte / spouse / Conjoint / cónyuge <input type="checkbox"/> Kind / child / Enfant / hijo <input type="checkbox"/> Enkelkind / grandchild / Petit-fils ou petite-fille / nieto <input type="checkbox"/> abhängiger Verwandter in aufsteigender Linie / dependent ascendant / Ascendant à charge / ascendiente a cargo		
36. Ort und Datum Place and date / Lieu et date / Lugar y fecha	37. Unterschrift / Signature / Firma - (für Minderjährige Unterschrift des Inhabers der elterlichen Sorge / des Vormunds)/(for minors, signature of parental authority/legal guardian)/(pour les mineurs, signature de l'autorité parentale/du tuteur légal) (para los menores, firma de la persona que ejerce la patria potestad o del tutor legal)	

* Die mit * gekennzeichneten Felder müssen von Familienangehörigen von Unionsbürgern und von Staatsangehörigen des EWR oder der Schweiz (Ehegatte, Kind oder abhängiger Verwandter in aufsteigender Linie) in Ausübung ihres Rechts auf Freizügigkeit nicht ausgefüllt werden. Diese müssen allerdings ihre Verwandtschaftsbeziehung anhand von Dokumenten nachweisen und die Felder Nr. 34 und 35 ausfüllen.

* The fields marked with * shall not be filled in by family members of EU, EEA or CH citizens (spouse, child or dependent ascendant) while exercising their right to free movement. Family members of EU, EEA or CH citizens shall present documents to prove this relationship and fill in fields no 34 and 35.

* Les rubriques assorties d'un * ne doivent pas être remplies par les membres de la famille de ressortissants de l'UE, de l'EEE ou de la Confédération suisse (conjoint, enfant ou ascendant dépendant) dans l'exercice de leur droit à la libre circulation. Les membres de la famille de ressortissants de l'UE, de l'EEE ou de la Confédération suisse doivent présenter les documents qui prouvent ce lien de parenté et remplissent les cases n° 34 et 35.

* Los familiares de ciudadanos de la UE, del EEE o de la Confederación Suiza (cónyuges, hijos o ascendientes a cargo) que viajen ejerciendo su derecho de libre circulación no deben rellenar los campos marcados con un asterisco. Los familiares de ciudadanos de la UE, del EEE o de la Confederación Suiza deben presentar documentos que demuestren este parentesco y rellenar las casillas n° 34 y 35.

(x) Die Felder 1-3 sind entsprechend den Angaben im Reisedokument auszufüllen.

(x) Fields 1-3 shall be filled in in accordance with the data in the travel document.

(x) Les données des cases 1 à 3 doivent correspondre aux données figurant sur le document de voyage.

(x) Los campos 1 a 3 deben rellenarse con arreglo a los datos que figuren en el documento de viaje.

Mir ist bekannt, dass die Visumgebühr im Falle der Visumverweigerung nicht erstattet wird.

I am aware that the visa fee is not refunded if the visa is refused. / Je suis informé que les droits de visa ne sont pas remboursés si le visa est refusé. / Tengo conocimiento de que la denegación del visado no da lugar al reembolso de los gastos de tramitación del visado.

Im Falle der Beantragung eines Visums für mehrfache Einreisen (siehe Feld 24)

Applicable in case a multiple-entry visa is applied for (cf. field no 24) / Applicable en cas de demande de visa à entrées multiples (cf. case n° 24) / Para los solicitantes de visado para entradas múltiples (véase la casilla n° 24):

Mir ist bekannt, dass ich über eine angemessene Reisekrankenversicherung für meinen ersten Aufenthalt und jeden weiteren Besuch im Hoheitsgebiet der Mitgliedstaaten verfügen muss.

I am aware of the need to have an adequate travel medical insurance for my first stay and any subsequent visits to the territory of Member States. / Je suis informé de la nécessité de disposer d'une assurance-maladie en voyage adéquate pour mon premier séjour et lors de voyages ultérieurs sur le territoire des États membres. / Tengo conocimiento de que necesito un seguro médico de viaje adecuado para mi primera estancia y para cualquier visita posterior al territorio de los Estados miembros

Mir ist bekannt und ich bin damit einverstanden, dass im Hinblick auf die Prüfung meines Visumantrags die in diesem Antragsformular geforderten Daten erhoben werden müssen, ein Lichtbild von mir gemacht werden muss und gegebenenfalls meine Fingerabdrücke abgenommen werden müssen. Die Angaben zu meiner Person, die in diesem Visumantrag enthalten sind, sowie meine Fingerabdrücke und mein Lichtbild werden zwecks Entscheidung über meinen Visumantrag an die zuständigen Behörden der Mitgliedstaaten weitergeleitet und von diesen Behörden bearbeitet. Diese Daten sowie Daten in Bezug auf die Entscheidung über meinen Antrag oder eine Entscheidung zur Annullierung, Aufhebung oder Verlängerung eines Visums werden in das Visa-Informationssystem (VIS) eingegeben und dort höchstens fünf Jahre gespeichert; die Visumbehörden und die für die Visumkontrolle an den Außengrenzen und in den Mitgliedstaaten zuständigen Behörden sowie die Einwanderungs- und Asylbehörden in den Mitgliedstaaten haben während dieser fünf Jahre Zugang zum VIS, um zu überprüfen, ob die Voraussetzungen für die rechtmäßige Einreise in das Gebiet und den rechtmäßigen Aufenthalt im Gebiet der Mitgliedstaaten erfüllt sind, um Personen zu identifizieren, die diese Voraussetzungen nicht bzw. nicht mehr erfüllen, um einen Asylantrag zu prüfen und um zu bestimmen, wer für diese Prüfung zuständig ist. Zur Verhütung und Aufdeckung terroristischer und anderer schwerer Straftaten und zur Ermittlung wegen dieser Straftaten haben unter bestimmten Bedingungen auch benannte Behörden der Mitgliedstaaten und Europol Zugang zu diesen Daten. Die für die Verarbeitung der Daten zuständige Behörde des Mitgliedstaates ist das Bundesministerium für Inneres, Herrngasse 7, A-1014 Wien, Tel. +43-(0)1-531 26-0, post@bmi.gv.at

Mir ist bekannt, dass ich berechtigt bin, in jedem beliebigen Mitgliedstaat eine Mitteilung darüber einzufordern, welche Daten über mich im VIS gespeichert wurden und von welchem Mitgliedstaat diese Daten stammen; außerdem bin ich berechtigt zu beantragen, dass mich betreffende Daten, die unrichtig sind, korrigiert und rechtswidrig verarbeitete Daten, die mich betreffen, gelöscht werden. Die konsularische Vertretung, die meinen Antrag prüft, liefert mir auf ausdrücklichen Wunsch Informationen darüber, wie ich mein Recht wahrnehmen kann, die Daten zu meiner Person zu überprüfen und unrichtige Daten gemäß den Rechtsvorschriften des betreffenden Mitgliedstaats ändern oder löschen zu lassen, sowie über die Rechtsmittel, die das Recht des betreffenden Mitgliedstaats vorsieht. Die staatliche Aufsichtsbehörde dieses Mitgliedstaats <http://www.dsb.gv.at> ist zuständig für Beschwerden über den Schutz personenbezogener Daten.

Ich versichere, dass ich die vorstehenden Angaben nach bestem Wissen und Gewissen gemacht habe und dass sie richtig und vollständig sind. Mir ist bewusst, dass falsche Erklärungen zur Ablehnung meines Antrags oder zur Annullierung eines bereits erteilten Visums führen und die Strafverfolgung nach den Rechtsvorschriften des Mitgliedstaats, der den Antrag bearbeitet, auslösen können.

Ich verpflichte mich dazu, das Hoheitsgebiet der Mitgliedstaaten vor Ablauf des Visums zu verlassen, sofern mir dieses erteilt wird. Ich wurde davon in Kenntnis gesetzt, dass der Besitz eines Visums nur eine der Voraussetzungen für die Einreise in das europäische Hoheitsgebiet der Mitgliedstaaten ist. Aus der Erteilung des Visums folgt kein Anspruch auf Schadensersatz, wenn ich die Voraussetzungen nach Artikel 5 Absatz 1 der Verordnung (EG) Nr. 563/2006 (Schengener Grenzkodex) nicht erfülle und mir demzufolge die Einreise verweigert wird. Die Einreisevoraussetzungen werden bei der Einreise in das europäische Hoheitsgebiet der Mitgliedstaaten erneut überprüft.

I am aware of and consent to the following: the collection of the data required by this application form and the taking of my photograph and, if applicable, the taking of fingerprints, are mandatory for the examination of the visa application; and any personal data concerning me which appear on the visa application form, as well as my fingerprints and my photograph will be supplied to the relevant authorities of the Member States and processed by those authorities, for the purposes of a decision on my visa application.

Such data as well as data concerning the decision taken on my application or a decision whether to annul, revoke or extend a visa issued will be entered into, and stored in the Visa Information System (VIS) for a maximum period of five years, during which it will be accessible to the visa authorities and the authorities competent for carrying out checks on visas at external borders and within the Member States, immigration and asylum authorities in the Member States for the purposes of verifying whether the conditions for the legal entry into, stay and residence on the territory of the Member States are fulfilled, of identifying persons who do not or who no longer fulfil these conditions, of examining an asylum application and of determining responsibility for such examination. Under certain conditions the data will be also available to designated authorities of the Member States and to Europol for the purpose of the prevention, detection and investigation of terrorist offences and of other serious criminal offences. The authority of the Member State responsible for processing the data is the Bundesministerium für Inneres, Herrngasse 7, A-1014 Wien, Tel. +43-(0)1-531 26-0, post@bmi.gv.at.

I am aware that I have the right to obtain in any of the Member States notification of the data relating to me recorded in the VIS and of the Member State which transmitted the data, and to request that data relating to me which are inaccurate be corrected and that data relating to me processed unlawfully be deleted. At my express request, the authority examining my application will inform me of the manner in which I may exercise my right to check the personal data concerning me and have them corrected or deleted, including the related remedies according to the national law of the State concerned. The national supervisory authority of that Member State <http://www.dsb.gv.at> will hear claims concerning the protection of personal data.

I declare that to the best of my knowledge all particulars supplied by me are correct and complete. I am aware that any false statements will lead to my application being rejected or to the annulment of a visa already granted and may also render me liable to prosecution under the law of the Member State which deals with the application.

I undertake to leave the territory of the Member States before the expiry of the visa, if granted. I have been informed that possession of a visa is only one of the prerequisites for entry into the European territory of the Member States. The mere fact that a visa has been granted to me does not mean that I will be entitled to compensation if I fail to comply with the relevant provisions of Article 5(1) of Regulation (EC) No 562/2006 (Schengen Borders Code) and I am therefore refused entry. The prerequisites for entry will be checked again on entry into the European territory of the Member States.

En connaissance de cause, j'accepte ce qui suit: aux fins de l'examen de ma demande de visa, il y a lieu de recueillir les données requises dans ce formulaire, de me photographier et, le cas échéant, de prendre mes empreintes digitales. Les données à caractère personnel me concernant qui figurent dans le présent formulaire de demande de visa, ainsi que mes empreintes digitales et ma photo, seront communiquées aux autorités compétentes des États membres et traitées par elles, aux fins de la décision relative à ma demande de visa.

Ces données ainsi que celles concernant la décision relative à ma demande de visa, ou toute décision d'annulation, d'abrogation ou de prolongation de visa, seront saisies et conservées dans le système d'information sur les visas (VIS) pendant une période maximale de cinq ans, durant laquelle elles seront accessibles aux autorités chargées des visas, aux autorités compétentes chargées de contrôler les visas aux frontières extérieures et dans les États membres, aux autorités compétentes en matière d'immigration et d'asile dans les États membres aux fins de la vérification du respect des conditions d'entrée et de séjour régulières sur le territoire des États membres, aux fins de l'identification des personnes qui ne remplissent pas ou plus ces conditions, aux fins de l'examen d'une demande d'asile et de la détermination de l'autorité responsable de cet examen. Dans certaines conditions, ces données seront aussi accessibles aux autorités désignées des États membres et à Europol aux fins de la prévention et de la détection des infractions terroristes et des autres infractions pénales graves, ainsi qu'aux fins des enquêtes en la matière. L'autorité de l'État membre est compétente pour le traitement des données: Bundesministerium für Inneres, Herrngasse 7, A-1014 Wien, Tel. +43-(0)1-531 26-0, post@bmi.gv.at.

Je suis informé(e) de mon droit d'obtenir auprès de n'importe quel État membre la notification des données me concernant qui sont enregistrées dans le VIS ainsi que de l'État membre qui les a transmises, et de demander que les données me concernant soient rectifiées si elles sont erronées ou effacées si elles ont été traitées de façon illicite. À ma demande expresse, l'autorité qui a examiné ma demande m'informerait de la manière dont je peux exercer mon droit de vérifier les données à caractère personnel me concernant et de les faire rectifier ou supprimer, y compris des voies de recours prévues à cet égard par la législation nationale de l'État concerné. L'autorité de contrôle nationale dudit État membre <http://www.dsb.gv.at> pourra être saisie des demandes concernant la protection des données à caractère personnel.

Je déclare qu'à ma connaissance, toutes les indications que j'ai fournies sont correctes et complètes. Je suis informé(e) que toute fausse déclaration entraînera le rejet de ma demande ou l'annulation du visa s'il a déjà été délivré, et peut entraîner des poursuites pénales à mon égard en application du droit de l'État membre qui traite la demande.

Je m'engage à quitter le territoire des États membres avant l'expiration du visa, si celui-ci m'est délivré. J'ai été informé(e) que la possession d'un visa n'est que l'une des conditions de l'entrée sur le territoire européen des États membres. Le simple fait qu'un visa m'ait été accordé n'implique pas que j'aurai droit à une indemnisation si je ne remplis pas les conditions requises à l'article 5, paragraphe 1, du code frontières Schengen et que l'entrée me soit refusée. Le respect des conditions d'entrée sera vérifié à nouveau au moment de l'entrée sur le territoire européen des États membres. Tengo conocimiento de lo siguiente y consiento en ello: la recogida de los datos que se exigen en el presente impreso, la toma de mi fotografía y, si procede, de mis impresiones dactilares, son obligatorias para el examen de la solicitud de visado; y los datos personales que me conciernen y que figuran en el impreso de solicitud de visado, así como mis impresiones dactilares y mi fotografía, se comunicarán a las autoridades competentes de los Estados miembros y serán tratados por dichas autoridades a efectos de la decisión sobre mi solicitud de visado.

Estos datos, así como la decisión que se adopte sobre mi solicitud o una decisión relativa a la anulación, revocación o ampliación de un visado expedido se introducirán y se almacenarán en el VIS durante un período de cinco años, y estarán accesibles a las autoridades competentes para realizar controles de los visados en las fronteras exteriores y en los Estados miembros; a las autoridades de inmigración y asilo en los Estados miembros a efectos de verificar si se cumplen las condiciones para la entrada, estancia y residencia legales en el territorio de los Estados miembros; para identificar a las personas que no cumplen o han dejado de cumplir estas condiciones; para examinar peticiones de asilo y para determinar la responsabilidad de tal examen. En determinadas condiciones, también podrán consultarse los datos las autoridades responsables de los Estados miembros y Europol con el fin de evitar, descubrir e investigar delitos de terrorismo y otros delitos graves. La autoridad del Estado miembro responsable del tratamiento de los datos será Bundesministerium für Inneres, Herrngasse 7, A-1014 Wien, Tel. +43-(0)1-531 26-0, post@bmi.gv.at.

Me consta que tengo derecho a exigir en cualquiera de los Estados miembros que se me notifiquen los datos que me conciernen que están registrados en el VIS y el Estado miembro que los ha transmitido, y a solicitar que se corrijan aquellos de mis datos personales que sean inexactos y que se supriman los datos relativos a mi persona que hayan sido tratados ilegalmente. Si lo solicito expresamente, la autoridad que examine mi solicitud me informará de la forma en que puedo ejercer mi derecho a comprobar los datos personales que me conciernen y hacer que se modifiquen o supriman, y de las vías de recurso contempladas en el Derecho interno del Estado de que se trate. La autoridad nacional de supervisión de ese Estado miembro <http://www.dsb.gv.at> atenderá las reclamaciones en materia de protección de datos personales.

Declaro que a mi leal entender todos los datos por mí presentados son correctos y completos. Tengo conocimiento de que toda declaración falsa podrá ser motivo de denegación de mi solicitud o de anulación del visado concedido y dar lugar a actuaciones judiciales contra mi persona con arreglo a la legislación del Estado Miembro que tramite mi solicitud.

Me comprometo a abandonar el territorio de los Estados miembros antes de que expire el visado que se me conceda. He sido informado de que la posesión de un visado es únicamente uno de los requisitos de entrada al territorio europeo de los Estados miembros. El mero hecho de que se me haya concedido un visado no significa que tenga derecho a indemnización si incumplo las disposiciones pertinentes del artículo 5, apartado 1, del Reglamento (CE) n° 562/2006 (Código de fronteras Schengen) y se me deniega por ello la entrada. El cumplimiento de los requisitos de entrada volverá a comprobarse a la entrada en el territorio de los Estados miembros.

Ort und Datum

Place and date / Lieu et date / Lugar y fecha

Unterschrift / Signature / Firma - (für Minderjährige Unterschrift des Inhabers der elterlichen Sorge / des Vormunds)/(for minors, signature of parental authority/legal guardian)/(pour les mineurs, signature de l'autorité parentale/du tuteur légal) (para los menores, firma de la persona que ejerce la patria potestad o del tutor legal)